



JOURNALS

No. 108

Wednesday, April 22, 2026

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 108

Le mercredi 22 avril 2026

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of the Honourable Bardish Chagger (Waterloo), seconded by James Maloney (Etobicoke—Lakeshore), — That Bill S-211, An Act respecting a national framework on sports betting advertising, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 100 — Vote n^o 100)

YEAS: 291, NAYS: 28

POUR : 291, CONTRE : 28

YEAS — POUR

Acan
Ali
Anandasangaree
Bailey
Bardeesy

Aitchison
Allison
Anstey
Bains
Barlow

Al Soud
Alty
Au
Baker
Barrett

Albas
Anand
Baber
Baldinelli
Beech

| | | | |
|---|---|--|--|
| Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River) | Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt) | Bendayan | Berthold |
| Bexte | Bezan | Bittle | Block |
| Blois | Bonk | Borrelli | Boulerice |
| Bragdon | Brassard | Brière | Brock |
| Calkins | Caputo | Carney | Carr |
| Casey | Chagger | Chambers | Champagne |
| Chang | Chartrand | Chatel | Chen |
| Chenette | Chi | Chong | Church |
| Clark | Cobena | Cody | Connors |
| Cooper | Cormier | Coteau | Dalton |
| Dandurand | Danko | Davidson | Davies (Vancouver Kingsway) |
| Davies (Niagara South) | Dawson | Deltell | d'Entremont |
| DeRidder | Deschênes-Thériault | Desrochers | Dhaliwal |
| Dhillon | Diab | Diotte | Doherty |
| Dowdall | Duclos | Duguid | Duncan |
| Dzerowicz | Earle | Ehsassi | El-Khoury |
| Epp | Erskine-Smith | Eyolfson | Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) |
| Falk (Provencher) | Fancy | Fanjoy | Fergus |
| Fisher | Fonseca | Fragiskatos | Fraser |
| Fry | Fuhr | Gaheer | Gainey |
| Gallant | Gasparro | Gazan | Généreux |
| Genuis | Gerretsen | Gill (Calgary Skyview) | Gill (Brampton West) |
| Gill (Calgary McKnight) | Gill (Windsor West) | Gill (Abbotsford—South Langley) | Gladu |
| Goodridge | Gould | Gourde | Grant |
| Greaves | Groleau | Guay | Guglielmin |
| Guilbeault | Gunn | Hajdu | Hallan |
| Hanley | Hardy | Harrison | Hepfner |
| Hirtle | Ho | Hoback | Hodgson |
| Hogan | Holman | Housefather | Hussen |
| Iacono | Idlout | Jackson | Jaczek |
| Jeneroux | Jivani | Johns | Joseph |
| Kayabaga | Kelloway | Kelly | Khalid |
| Khanna | Kibble | Kirkland | Klassen |
| Kmiec | Konanz | Koutrakis | Kram |
| Kramp-Neuman | Kronis | Kuruc | Kwan |
| Lake | Lalonde | Lambropoulos | Lamoureux |
| Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) | Lapointe (Sudbury) | Lattanzio | Lauzon |
| Lavack | Lavoie | Lawrence | Lawton |
| LeBlanc | Leitão | Lewis (Essex) | Lightbound |
| Lloyd | Long | Louis (Kitchener—Conestoga) | Ma |
| MacDonald (Malpeque) | MacDonald (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) | Mahal |
| Majumdar | Malette (Bay of Quinte) | Malette (Kapuskasung—Timmins—Mushkegowuk) | Mantle |
| Martel | May | Mazier | McCauley |
| McGuinty | McKelvie | McKenzie | McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) |
| McKnight | McLean (Calgary Centre) | McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke) | McPherson |
| Melillo | Ménard | Mendès | Menegakis |
| Michel | Miedema | Miller | Mingarelli |
| Moore | Morrison | Morrissey | Motz |
| Muys | Myles | Naqvi | Nater |
| Nathan | Noormohamed | Ntumba | Oliphant |
| Olszewski | O'Rourke | Osborne | Patzer |
| Paul-Hus | Petitpas Taylor | Poillievre | Powlowski |
| Provost | Ramsay | Rana | Redekopp |
| Reid | Rempel Garner | Reynolds | Richards |
| Roberts | Robertson | Rochefort | Romanado |
| Rood | Ross | Rowe | Royer |
| Ruff | Sahota | Saini | Sarai |
| Sari | Sawatzky | Schiefke | Seeback |
| Sgro | Shipley | Sidhu (Brampton East) | Sidhu (Brampton South) |
| Small | Sodhi | Solomon | Sousa |

Steinley
Stubbs
Tochor
Valdez
Viersen
Warkentin
Wilkinson
Zerucelli

Stevenson
Sudds
Tolmie
van Koeverden
Villeneuve
Watchorn
Williamson
Zimmer

St-Pierre
Tesser Derksen
Turnbull
Van Popta
Vis
Waugh
Yip
Zuberi – 291

Strahl
Thomas
Uppal
Vandenbeld
Wagantall
Weiler
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Blanchette-Joncas
DeBellefeuille
Gaudreau
Larouche
Lobb
Scheer

Barsalou-Duval
Bonin
Deschênes
Godin
Lemire
Normandin
Simard

Beaulieu
Brunelle-Duceppe
Fortin
Jansen
Leslie
Perron
Ste-Marie

Blanchet
Champoux
Garon
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Savard-Tremblay
Thériault – 28

PAIRED — PAIRÉS

Arnold
Fortier

Kusie
Nguyen
Thompson

Battiste
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)
Lefebvre
Plamondon
Vien — 18

Dabrusin
Gull-Masty

Maloney
Schmale

Dancho
Joly

Morin
Sheehan

Accordingly, Bill S-211, An Act respecting a national framework on sports betting advertising, was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi S-211, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Viviane Lapointe (Sudbury), seconded by Sherry Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), — That Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (restitution orders), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Viviane Lapointe (Sudbury), appuyée par Sherry Romanado (Longueuil—Charles-LeMoyne), — Que le projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (ordonnances de dédommagement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 101 — Vote n° 101)

YEAS: 168, NAYS: 153

POUR : 168, CONTRE : 153

YEAS — POUR

Acan
Anand
Bardeesy

Al Soud
Anandasangaree
Beech

Ali
Bains
Belanger (Desnethé—Missinippi—
Churchill River)
Boulerice
Casey
Chartrand
Chi
Cormier
Davies (Vancouver Kingsway)
Dhaliwal
Duguid

Alty
Baker
Bendayan

Brière
Chagger
Chatel
Church
Coteau
d'Entremont
Dhillon
Dzerowicz

Bittle
Carney
Champagne
Chen
Clark
Dandurand
Deschênes-Thériault
Diab

Blois
Carr
Chang
Chenette
Connors
Danko
Desrochers
Duclos

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Earle | Ehsassi | El-Khoury | Erskine-Smith |
| Eyolfson | Fancy | Fanjoy | Fergus |
| Fisher | Fonseca | Fragiskatos | Fraser |
| Fry | Fuhr | Gaheer | Gainey |
| Gasparro | Gazan | Gerretsen | Gladu |
| Gould | Grant | Greaves | Guay |
| Guilbeault | Hajdu | Hanley | Harrison |
| Hepfner | Hirtle | Hodgson | Hogan |
| Housefather | Hussen | Iacono | Idlout |
| Jaczek | Jeneroux | Johns | Joseph |
| Kayabaga | Kelloway | Khalid | Klassen |
| Koutrakis | Kwan | Lalonde | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) | Lapointe (Sudbury) | Lattanzio |
| Lauzon | Lavack | Lavoie | LeBlanc |
| Leitão | Lightbound | Long | Louis (Kitchener—Conestoga) |
| Ma | MacDonald (Malpeque) | MacDonald (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) |
| Malette (Bay of Quinte) | May | McGuinty | McKelvie |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McKnight | McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke) | McPherson |
| Ménard | Mendès | Michel | Miedema |
| Miller | Mingarelli | Morrissey | Myles |
| Naqvi | Nathan | Noormohamed | Ntumba |
| Oliphant | Olszewski | O'Rourke | Osborne |
| Petitpas Taylor | Powlowski | Provost | Ramsay |
| Rana | Robertson | Rochefort | Romanado |
| Royer | Sahota | Saini | Sarai |
| Sari | Sawatzky | Schiefke | Sgro |
| Sidhu (Brampton East) | Sidhu (Brampton South) | Sodhi | Solomon |
| Sousa | St-Pierre | Sudds | Tesser Derksen |
| Turnbull | Valdez | van Koeverden | Vandenbeld |
| Villeneuve | Watchorn | Weiler | Wilkinson |
| Yip | Zahid | Zerucelli | Zuberi — 168 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|---------------------|---|--|---|
| Aboultaif | Aitchison | Albas | Allison |
| Anderson | Anstey | Au | Baber |
| Bailey | Baldinelli | Barlow | Barrett |
| Barsalou-Duval | Beaulieu | Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt) | Berthold |
| Bexte | Bezan | Blanchet | Blanchette-Joncas |
| Bloch | Bonin | Bonk | Borrelli |
| Bragdon | Brassard | Brock | Brunelle-Duceppe |
| Calkins | Caputo | Chambers | Champoux |
| Chong | Cobena | Cody | Cooper |
| Dalton | Davidson | Davies (Niagara South) | Dawson |
| DeBellefeuille | Deltell | DeRidder | Deschênes |
| Diotte | Doherty | Dowdall | Duncan |
| Epp | Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) | Falk (Provencher) | Fortin |
| Gallant | Garon | Gaudreau | Généreux |
| Genuis | Gill (Calgary Skyview) | Gill (Brampton West) | Gill (Calgary McKnight) |
| Gill (Windsor West) | Gill (Abbotsford—South Langley) | Godin | Goodridge |
| Gourde | Groleau | Guglielmin | Gunn |
| Hallan | Hardy | Ho | Hoback |
| Holman | Jackson | Jansen | Jivani |
| Kelly | Khanna | Kibble | Kirkland |
| Kmiec | Konanz | Kram | Kramp-Neuman |
| Kronis | Kuruc | Lake | Lantsman |
| Larouche | Lawrence | Lawton | Lemire |
| Leslie | Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Lloyd |
| Lobb | Mahal | Majumdar | Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk) |
| Mantle | Martel | Mazier | McCauley |

| | | | |
|------------------------|--------------------------------|-----------------|-------------------|
| McKenzie | McLean (Calgary Centre) | Melillo | Menegakis |
| Moore | Morrison | Motz | Muys |
| Nater | Normandin | Patzer | Paul-Hus |
| Perron | Poilievre | Redekopp | Reid |
| Rempel Garner | Reynolds | Richards | Roberts |
| Rood | Ross | Rowe | Ruff |
| Savard-Tremblay | Scheer | Seeback | Shipley |
| Simard | Small | Steinley | Ste-Marie |
| Stevenson | Strahl | Strauss | Stubbs |
| Thériault | Thomas | Tochor | Tolmie |
| Uppal | Van Popta | Viersen | Vis |
| Wagantall | Warkentin | Waugh | Williamson |
| Zimmer — 153 | | | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|-----------------|--|-------------------|----------------|
| Arnold | Battiste | Dabrusin | Dancho |
| Fortier | Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) | Gull-Masty | Joly |
| Kusie | Lefebvre | Maloney | Morin |
| Nguyen | Plamondon | Schmale | Sheehan |
| Thompson | Vien — 18 | | |

Accordingly, Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (restitution orders), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (ordonnances de dédommagement), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), seconded by Zoe Royer (Port Moody—Coquitlam), — That Bill C-226, An Act to establish a national framework to improve food price transparency, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Gurbux Saini (Fleetwood—Port Kells), appuyé par Zoe Royer (Port Moody—Coquitlam), — Que le projet de loi C-226, Loi établissant un cadre national visant à accroître la transparence des prix des aliments, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 102 — Vote n° 102)

YEAS: 168, NAYS: 150

POUR : 168, CONTRE : 150

YEAS — POUR

| | | | |
|----------------------------|-----------------------|---|----------------------|
| Acan | Al Soud | Ali | Alty |
| Anand | Anandasangaree | Bains | Baker |
| Bardeesy | Beech | Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River) | Bendayan |
| Bittle | Blois | Boulerice | Brière |
| Carney | Carr | Casey | Chagger |
| Champagne | Chang | Chartrand | Chatel |
| Chen | Chenette | Chi | Church |
| Clark | Connors | Cormier | Coteau |
| Dandurand | Danko | Davies (Vancouver Kingsway) | d'Entremont |
| Deschênes-Thériault | Desrochers | Dhaliwal | Dhillon |
| Diab | Duclos | Duguid | Dzerowicz |
| Earle | Ehsassi | El-Khoury | Erskine-Smith |
| Eyolfson | Fancy | Fanjoy | Fergus |
| Fisher | Fonseca | Fragiskatos | Fraser |
| Fry | Fuhr | Gaheer | Gainey |
| Gasparro | Gazan | Gerretsen | Gladu |

| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| Gould | Grant | Greaves | Guay |
| Guilbeault | Hajdu | Hanley | Harrison |
| Hepfner | Hirtle | Hodgson | Hogan |
| Housefather | Hussen | Iacono | Idlout |
| Jaczek | Jeneroux | Johns | Joseph |
| Kayabaga | Kelloway | Khalid | Klassen |
| Koutrakis | Kwan | Lalonde | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) | Lapointe (Sudbury) | Lattanzio |
| Lauzon | Lavack | Lavoie | LeBlanc |
| Leitão | Lightbound | Long | Louis (Kitchener—Conestoga) |
| Ma | MacDonald (Malpeque) | MacDonald (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) |
| Malette (Bay of Quinte) | May | McGuinty | McKelvie |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McKnight | McLean (Esquimalt—Saanich— Sooke) | McPherson |
| Ménard | Mendès | Michel | Miedema |
| Miller | Mingarelli | Morrissey | Myles |
| Naqvi | Nathan | Noormohamed | Ntumba |
| Oliphant | Olszewski | O'Rourke | Osborne |
| Petitpas Taylor | Powlowski | Provost | Ramsay |
| Rana | Robertson | Rocheffort | Romanado |
| Royer | Sahota | Saini | Sarai |
| Sari | Sawatzky | Schiefke | Sgro |
| Sidhu (Brampton East) | Sidhu (Brampton South) | Sodhi | Solomon |
| Sousa | St-Pierre | Sudds | Tesser Derksen |
| Turnbull | Valdez | van Koeverden | Vandenbeld |
| Villeneuve | Watchorn | Weiler | Wilkinson |
| Yip | Zahid | Zerucelli | Zuberi — 168 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|-------------------------|---|--|-------------------------|
| Aboultaif | Aitchison | Albas | Allison |
| Anderson | Anstey | Au | Baber |
| Bailey | Baldinelli | Barlow | Barrett |
| Barsalou-Duval | Beaulieu | Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt) | Berthold |
| Bexte | Bezan | Blanchet | Blanchette-Joncas |
| Block | Bonin | Bonk | Borrelli |
| Bragdon | Brassard | Brock | Brunelle-Duceppe |
| Calkins | Caputo | Chambers | Champoux |
| Chong | Cobena | Cody | Cooper |
| Dalton | Davidson | Davies (Niagara South) | Dawson |
| DeBellefeuille | Deltell | DeRidder | Deschênes |
| Diotte | Doherty | Dowdall | Duncan |
| Epp | Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake) | Falk (Provencher) | Fortin |
| Gallant | Garon | Gaudreau | Généreux |
| Genuis | Gill (Calgary Skyview) | Gill (Brampton West) | Gill (Calgary McKnight) |
| Gill (Windsor West) | Gill (Abbotsford—South Langley) | Godin | Goodridge |
| Gourde | Guglielmin | Gunn | Hallan |
| Hardy | Ho | Hoback | Holman |
| Jackson | Jansen | Jivani | Kelly |
| Khanna | Kibble | Kirkland | Kmiec |
| Konanz | Kram | Kramp-Neuman | Kronis |
| Kuruc | Lake | Lantsman | Larouche |
| Lawrence | Lawton | Lemire | Leslie |
| Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Lloyd | Lobb |
| Mahal | Majumdar | Malette (Kapusking—Timmins —Mushkegowuk) | Mantle |
| Martel | Mazier | McCauley | McKenzie |
| McLean (Calgary Centre) | Meliillo | Menegakis | Moore |
| Morrison | Motz | Muys | Nater |
| Normandin | Patzer | Paul-Hus | Perron |
| Poillievre | Redekopp | Rempel Garner | Reynolds |
| Richards | Roberts | Rood | Ross |

Rowe
Seeback
Steinley
Stubbs
Tolmie
Vis
Williamson

Ruff
Shipley
Ste-Marie
Thériault
Uppal
Wagantall
Zimmer — 150

Savard-Tremblay
Simard
Stevenson
Thomas
Van Popta
Warkentin

Scheer
Small
Strahl
Tochor
Viersen
Waugh

PAIRED — PAIRÉS

Arnold
Fortier

Kusie
Nguyen
Thompson

Battiste
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)
Lefebvre
Plamondon
Vien — 18

Dabrusin
Gull-Masty

Maloney
Schmale

Dancho
Joly

Morin
Sheehan

Accordingly, Bill C-226, An Act to establish a national framework to improve food price transparency, was read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

En conséquence, le projet de loi C-226, Loi établissant un cadre national visant à accroître la transparence des prix des aliments, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Alana Hirtle (Cumberland—Colchester), seconded by Mike Kelloway (Sydney—Glance Bay), — That:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion d'Alana Hirtle (Cumberland—Colchester), appuyée par Mike Kelloway (Sydney—Glance Bay), — Que :

- (a) the House recognize,
 - (i) that the government is making historic investments in the Canadian Armed Forces (CAF) to meet our NATO funding targets earlier than committed,
 - (ii) the assumption that an increasing number of CAF service members will lead to a growth in the ranks of Canadian veterans over the next few decades; and
- (b) it be an instruction to the Standing Committee on Government Operations and Estimates to undertake a study on alternative ways to make use of underused and surplus federal lands and buildings, in ways that help reinvigorate communities by serving as centers that provide services for veterans, provided that,
 - (i) there be no more than six and no less than four meetings held on the study,
 - (ii) the committee report its findings to the House of Commons within six months following the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-16*)

- a) la Chambre reconnaisse,
 - (i) que le gouvernement réalise des investissements historiques dans les Forces armées canadiennes (FAC) afin d'atteindre les objectifs de financement de l'OTAN plus tôt que ce que prévoyaient ses engagements,
 - (ii) l'hypothèse selon laquelle un nombre croissant de membres des FAC entraînera une augmentation du nombre de vétérans canadiens au cours des prochaines décennies;
- b) une instruction soit donnée au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires de mener une étude sur d'autres usages possibles des terrains et des bâtiments fédéraux sous-utilisés et excédentaires, de manière à contribuer à la redynamisation des communautés en les transformant en centres offrant des services aux vétérans, pourvu que,
 - (i) le Comité consacre au moins quatre réunions, mais pas plus de six, à cette étude,
 - (ii) le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre des communes dans les six mois suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-16*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 103 — Vote n° 103)

YEAS: 168, NAYS: 151

POUR : 168, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Acan
Anand

Al Soud
Anandasangaree

Ali
Bains

Alty
Baker

| | | | |
|--|--|--|------------------------------------|
| Bardeesy | Beech | Belanger (Desnethé—Missinippi— Churchill River) | Bendayan |
| Bittle | Blois | Boulerice | Brière |
| Carney | Carr | Casey | Chagger |
| Champagne | Chang | Chartrand | Chatel |
| Chen | Chenette | Chi | Church |
| Clark | Connors | Cormier | Coteau |
| Dandurand | Danko | Davies (Vancouver Kingsway) | d'Entremont |
| Deschênes-Thériault | Desrochers | Dhaliwal | Dhillon |
| Diab | Duclos | Duguid | Dzerowicz |
| Earle | Ehsassi | El-Khoury | Erskine-Smith |
| Eyolfson | Fancy | Fanjoy | Fergus |
| Fisher | Fonseca | Fragiskatos | Fraser |
| Fry | Fuhr | Gaheer | Gainey |
| Gasparro | Gazan | Gerretsen | Gladu |
| Gould | Grant | Greaves | Guay |
| Guilbeault | Hajdu | Hanley | Harrison |
| Hepfner | Hirtle | Hodgson | Hogan |
| Housefather | Hussen | Iacono | Idlout |
| Jaczek | Jeneroux | Johns | Joseph |
| Kayabaga | Kelloway | Khalid | Klassen |
| Koutrakis | Kwan | Lalonde | Lambropoulos |
| Lamoureux | Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles) | Lapointe (Sudbury) | Lattanzio |
| Lauzon | Lavack | Lavoie | LeBlanc |
| Leitão | Lightbound | Long | Louis (Kitchener—Conestoga) |
| Ma | MacDonald (Malpeque) | MacDonald (Cardigan) | MacKinnon (Gatineau) |
| Malette (Bay of Quinte) | May | McGuinty | McKelvie |
| McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam) | McKnight | McLean (Esquimalt—Saanich— Sooke) | McPherson |
| Ménard | Mendès | Michel | Miedema |
| Miller | Mingarelli | Morrissey | Myles |
| Naqvi | Nathan | Noormohamed | Ntumba |
| Oliphant | Olszewski | O'Rourke | Osborne |
| Petitpas Taylor | Powlowski | Provost | Ramsay |
| Rana | Robertson | Rochefort | Romanado |
| Royer | Sahota | Saini | Sarai |
| Sari | Sawatzky | Schiefke | Sgro |
| Sidhu (Brampton East) | Sidhu (Brampton South) | Sodhi | Solomon |
| Sousa | St-Pierre | Sudds | Tesser Derksen |
| Turnbull | Valdez | van Koeverden | Vandenbeld |
| Villeneuve | Watchorn | Weiler | Wilkinson |
| Yip | Zahid | Zerucelli | Zuberi — 168 |

NAYS — CONTRE

| | | | |
|---|--|--------------------------------|----------------------------|
| Abouttaif | Aitchison | Albas | Allison |
| Anderson | Anstey | Au | Baber |
| Bailey | Baldinelli | Barlow | Barsalou-Duval |
| Beaulieu | Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt) | Berthold | Bexte |
| Bezan | Blanchet | Blanchette-Joncas | Block |
| Bonin | Bonk | Borrelli | Bragdon |
| Brassard | Brock | Brunelle-Duceppe | Calkins |
| Caputo | Chambers | Champoux | Chong |
| Cobena | Cody | Cooper | Dalton |
| Davidson | Davies (Niagara South) | Dawson | DeBellefeuille |
| Deltell | DeRidder | Deschênes | Diotte |
| Doherty | Dowdall | Duncan | Epp |
| Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake) | Falk (Provencher) | Fortin | Gallant |
| Garon | Gaudreau | Généreux | Genuis |
| Gill (Calgary Skyview) | Gill (Brampton West) | Gill (Calgary McKnight) | Gill (Windsor West) |
| Gill (Abbotsford—South Langley) | Godin | Goodridge | Gourde |
| Groleau | Guglielmin | Gunn | Hallan |

| | | | |
|--------------------------------|----------------------------------|--|------------------------|
| Hardy | Ho | Hoback | Holman |
| Jackson | Jansen | Jivani | Kelly |
| Khanna | Kibble | Kirkland | Kmiec |
| Konanz | Kram | Kramp-Neuman | Kronis |
| Kuruc | Lake | Lantsman | Larouche |
| Lawrence | Lawton | Lemire | Leslie |
| Lewis (Essex) | Lewis (Haldimand—Norfolk) | Lloyd | Lobb |
| Mahal | Majumdar | Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk) | Mantle |
| Martel | Mazier | McCauley | McKenzie |
| McLean (Calgary Centre) | Melillo | Menegakis | Moore |
| Morrison | Motz | Muys | Nater |
| Normandin | Patzer | Paul-Hus | Perron |
| Poilievre | Redekopp | Reid | Rempel Garner |
| Reynolds | Richards | Roberts | Rood |
| Ross | Rowe | Ruff | Savard-Tremblay |
| Scheer | Seeback | Shipley | Simard |
| Small | Steinley | Ste-Marie | Stevenson |
| Strahl | Stubbs | Thériault | Thomas |
| Tochor | Tolmie | Uppal | Van Popta |
| Viersen | Vis | Wagantall | Warkentin |
| Wagh | Williamson | Zimmer — 151 | |

PAIRED — PAIRÉS

| | | | |
|-----------------|--|-------------------|----------------|
| Arnold | Battiste | Dabrusin | Dancho |
| Fortier | Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) | Gull-Masty | Joly |
| Kusie | Lefebvre | Maloney | Morin |
| Nguyen | Plamondon | Schmale | Sheehan |
| Thompson | Vien — 18 | | |

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 451-00571 concerning social affairs and equality;
- Nos. 451-00572, 451-00573, 451-00574, 451-00575, 451-00576, 451-00577, 451-00578, 451-00580, 451-00581, 451-00584, 451-00585, 451-00586, 451-00587, 451-00589, 451-00591 and 451-00592 concerning civil and human rights;
- No. 451-00579 concerning media and telecommunications;
- No. 451-00582 concerning employment and labour;
- No. 451-00583 concerning foreign affairs;
- No. 451-00588 concerning natural resources and energy;
- No. 451-00590 concerning justice.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 77th Annual Meeting of the Council of

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^o 451-00571 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;
- n^{os} 451-00572, 451-00573, 451-00574, 451-00575, 451-00576, 451-00577, 451-00578, 451-00580, 451-00581, 451-00584, 451-00585, 451-00586, 451-00587, 451-00589, 451-00591 et 451-00592 au sujet des droits de la personne;
- n^o 451-00579 au sujet des médias et des télécommunications;
- n^o 451-00582 au sujet du travail et de l'emploi;
- n^o 451-00583 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 451-00588 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^o 451-00590 au sujet de la justice.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique—Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, 77^e réunion annuelle de la

State Governments (CSG), Western Legislative Conference, Portland, Oregon, United States of America, from July 9 to 12, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-59-05.

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, Republican National Convention, Milwaukee, Wisconsin, United States of America, from July 15 to 18, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-59-06.

Pursuant to Standing Order 34(1), Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) presented the report of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, 78th Annual Meeting of the Council of State Governments (CSG) - Midwestern Legislative Conference, Columbus, Ohio, United States of America, from July 21 to 24, 2024. — Sessional Paper No. 8565-451-59-07.

Presenting Reports from Committees

Robert Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the eighth report of the committee (Bill C-222, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (death of a child), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-451-118.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 26 to 29, 32 and 33*) was tabled.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Dominique O'Rourke (Guelph), seconded by Emma Harrison (Peterborough), Bill S-230, An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by the Honourable Robert Oliphant (Don Valley West), one concerning citizenship and immigration (No. 451-00885);
- by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-00886);
- by Dean Allison (Niagara West), two concerning civil and human rights (Nos. 451-00887 and 451-00888);
- by Elizabeth May (Saanich–Gulf Islands), one concerning foreign affairs (No. 451-00889).

« Council of State Governments (CSG) - Western Legislative Conference », Portland, Oregon (États-Unis d'Amérique), du 9 au 12 juillet 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-59-05.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, Convention nationale des Républicains, Milwaukee, Wisconsin (États-Unis d'Amérique), du 15 au 18 juillet 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-59-06.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Richard Bragdon (Tobique–Mactaquac) présente le rapport du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, 78^e réunion annuelle de la « Council of State Governments (CSG) - Midwestern Legislative Conference », Columbus, Ohio (États-Unis d'Amérique), du 21 au 24 juillet 2024. — Document parlementaire n° 8565-451-59-07.

Présentation de rapports de comités

Robert Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le huitième rapport du Comité (projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (décès d'un enfant), avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-451-118.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 26 à 29, 32 et 33*) est déposé.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de Dominique O'Rourke (Guelph), appuyée par Emma Harrison (Peterborough), le projet de loi S-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par l'honorable Robert Oliphant (Don Valley-Ouest), une au sujet de la citoyenneté et de l'immigration (n° 451-00885);
- par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n° 451-00886);
- par Dean Allison (Niagara-Ouest), deux au sujet des droits de la personne (nos 451-00887 et 451-00888);
- par Elizabeth May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-00889).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-915 – Dan Mazier (Riding Mountain) – Interim Federal Health Program – Sessional Paper No. 8555-451-915.

Q-916 – Burton Bailey (Red Deer) – Interim Federal Health Program – Sessional Paper No. 8555-451-916.

Q-917 – Patrick Bonin (Repentigny) – Greenhouse gas emissions inventory – Sessional Paper No. 8555-451-917.

Q-918 – Helena Konanz (Similkameen–South Okanagan–West Kootenay) – Housing Accelerator Fund – Sessional Paper No. 8555-451-918.

Q-919 – Helena Konanz (Similkameen–South Okanagan–West Kootenay) – Asylum claims – Sessional Paper No. 8555-451-919.

Q-920 – Helena Konanz (Similkameen–South Okanagan–West Kootenay) – Rejected asylum claimants – Sessional Paper No. 8555-451-920.

Q-921 – Clifford Small (Central Newfoundland) – National Search and Rescue Secretariat – Sessional Paper No. 8555-451-921.

Q-922 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – Effects of the surtaxes or tariffs on steel – Sessional Paper No. 8555-451-922.

Q-923 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – Alto high-speed rail project between Toronto and Quebec City – Sessional Paper No. 8555-451-923.

Q-924 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – High Speed Rail Initiative between Toronto and Québec City – Sessional Paper No. 8555-451-924.

Q-925 – The Honourable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Indian Head Research Farm closure decision – Sessional Paper No. 8555-451-925.

Q-926 – Dan Mazier (Riding Mountain) – Funding provided for PrescribEIT – Sessional Paper No. 8555-451-926.

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-915 – Dan Mazier (Mont-Riding) – Programme fédéral de santé intérimaire – Document parlementaire n° 8555-451-915.

Q-916 – Burton Bailey (Red Deer) – Programme fédéral de santé intérimaire – Document parlementaire n° 8555-451-916.

Q-917 – Patrick Bonin (Repentigny) – Inventaire des émissions de gaz à effet de serre – Document parlementaire n° 8555-451-917.

Q-918 – Helena Konanz (Similkameen–Okanagan–Sud–Kootenay–Ouest) – Fonds pour accélérer la construction de logements – Document parlementaire n° 8555-451-918.

Q-919 – Helena Konanz (Similkameen–Okanagan–Sud–Kootenay–Ouest) – Demandes d'asile – Document parlementaire n° 8555-451-919.

Q-920 – Helena Konanz (Similkameen–Okanagan–Sud–Kootenay–Ouest) – Demandeurs d'asiles déboutés – Document parlementaire n° 8555-451-920.

Q-921 – Clifford Small (Central Newfoundland) – Secrétariat national de recherche et de sauvetage – Document parlementaire n° 8555-451-921.

Q-922 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – Effets des surtaxes ou tarifs imposés à l'acier – Document parlementaire n° 8555-451-922.

Q-923 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – Train à grande vitesse entre Toronto et Québec d'Alto – Document parlementaire n° 8555-451-923.

Q-924 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – Projet de train à grande vitesse entre Toronto et Québec – Document parlementaire n° 8555-451-924.

Q-925 – L'honorable Andrew Scheer (Regina–Qu'Appelle) – Décision de fermer la ferme expérimentale d'Indian Head – Document parlementaire n° 8555-451-925.

Q-926 – Dan Mazier (Mont-Riding) – Financement pour PrescripTlon – Document parlementaire n° 8555-451-926.

Q-927 — Dan Mazier (Riding Mountain) — Intellectual property for PrescriberT — Sessional Paper No. 8555-451-927.

Q-928 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — Cancellation of PrescriberT — Sessional Paper No. 8555-451-928.

Q-929 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Canada Post — Sessional Paper No. 8555-451-929.

Q-930 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Changes made to Employment Insurance — Sessional Paper No. 8555-451-930.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-21, An Act to give effect to the Red River Métis Self-Government Recognition and Implementation Treaty and to make consequential amendments to other Acts.

The Honourable Rebecca Alty (Minister of Crown-Indigenous Relations), seconded by the Honourable Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:21 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-234, An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Ziad Aboultaif (Edmonton Manning), seconded by Dan Mazier (Riding Mountain), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ziad Aboultaif (Edmonton Manning), seconded by Dan Mazier (Riding Mountain), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

Q-927 — Dan Mazier (Mont-Riding) — Propriété intellectuelle de PrescripTion — Document parlementaire n° 8555-451-927.

Q-928 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Annulation de PrescripTion — Document parlementaire n° 8555-451-928.

Q-929 — Marilène Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan) — Postes Canada — Document parlementaire n° 8555-451-929.

Q-930 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Changements apportés à l'assurance-emploi — Document parlementaire n° 8555-451-930.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-21, Loi portant mise en vigueur du Traité concernant la reconnaissance et la mise en œuvre de l'autonomie gouvernementale des Métis de la Rivière Rouge et modifiant d'autres lois en conséquence.

L'honorable Rebecca Alty (ministre des Relations Couronne-Autochtones), appuyée par l'honorable Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 21, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-234, Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donateurs vivants, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Ziad Aboultaif (Edmonton Manning), appuyé par Dan Mazier (Mont-Riding), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, Ziad Aboultaif (Edmonton Manning), appuyé par Dan Mazier (Mont-Riding), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:06 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:27 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 6, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 27, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.